

María del Carmen Ferrer Briones

Phone number : (55) (11) 949469738

e-mail: mceferrerb@gmail.com

Activities

Languages Teacher and Translator: French>Portuguese / Spanish< >Portuguese / English>Portuguese / Portuguese< >Spanish / English>Spanish

Education:

2021: Certificate of the Subtitling Techniques course - Beginner Translator

2014: Diploma of level C1 in French language

2000: PhD Program of Spanish Philology - University of Granada

1998: Degree in Portuguese - English - Santo André Foundation

1988: Certificate of Aptitude for the Teaching of French as a Foreign Language. (Alliance Française de Paris)

Professional experience: 30 years as a languages teacher

WORKS IN TRANSLATION

✓ Translations from French to Portuguese:

2012: The Desire of Wine Conquering the World, Jean Robert Pitte - Publishing company Senac

2014: Desserts and wines, Gaston Lenôtre et Olivier Poussier - Publishing company Senac

2015: Diet for Men -My logbook - Dr. Jean-Michel Cohen

2022: Voluntary practice for TED team on Caption Hub: Myriam et Pierre Cabon

✓ Translations from Spanish to Portuguese

2013: El Cellar de Can Roca, Joan, Josep and Jordi Roca - Publishing company Senac São Paulo

2014: Imaginaries the astonishment, Armando Silva - Publishing company Sesc

2015: New Technologies Applied to Fashion, José Antonio Guerrero - Publishing company Senac Fortaleza

2016: El Cellar de Can Roca: value creation in service companies - Carlos Cabrera - Publishing company Senac São Paulo

✓ Translations from English-to-Portuguese

2014 to 2017: Translation of articles for tourism websites translations:

2015 to 2018: Translation of several academic articles for universities websites.